

Active Speaker System

Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções

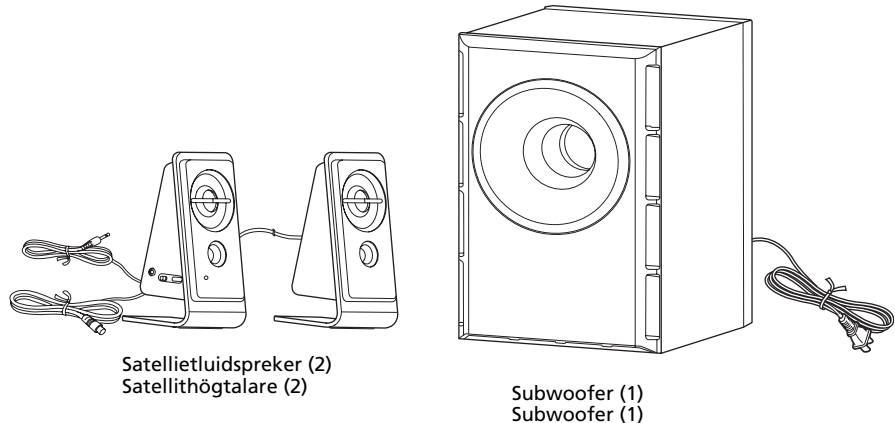
SRS-D21

http://www.sony.net/

© 2005 Sony Corporation

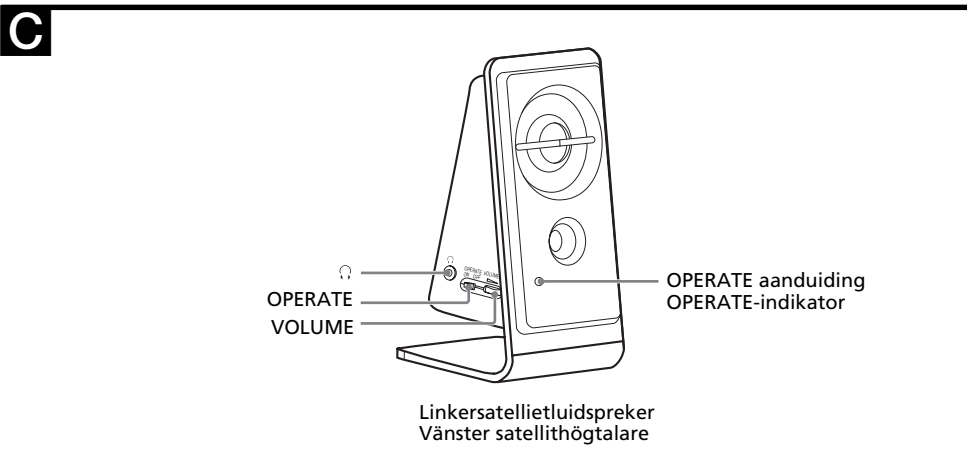
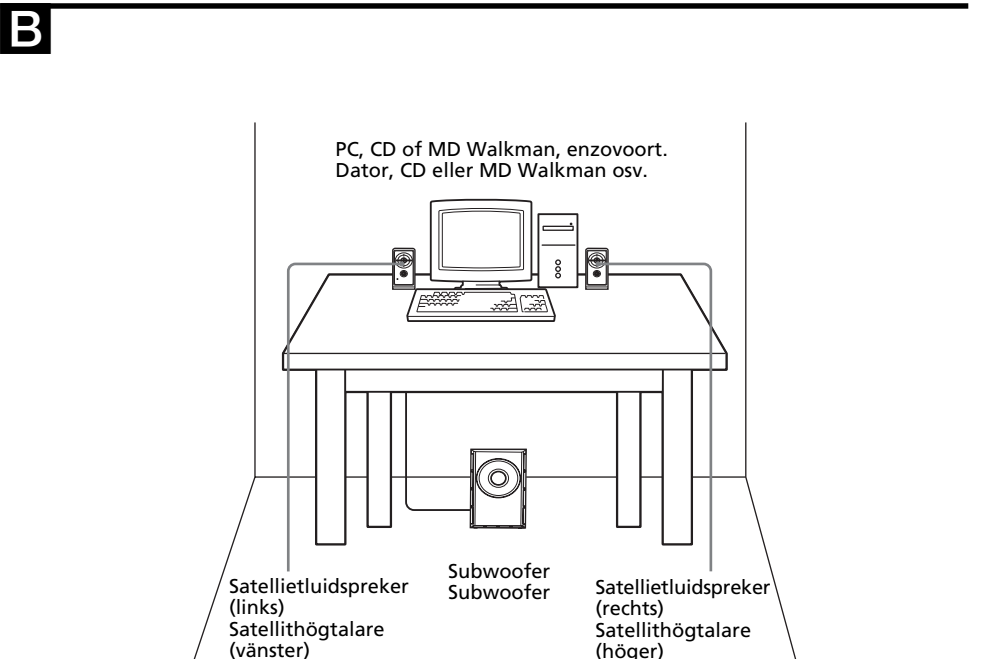
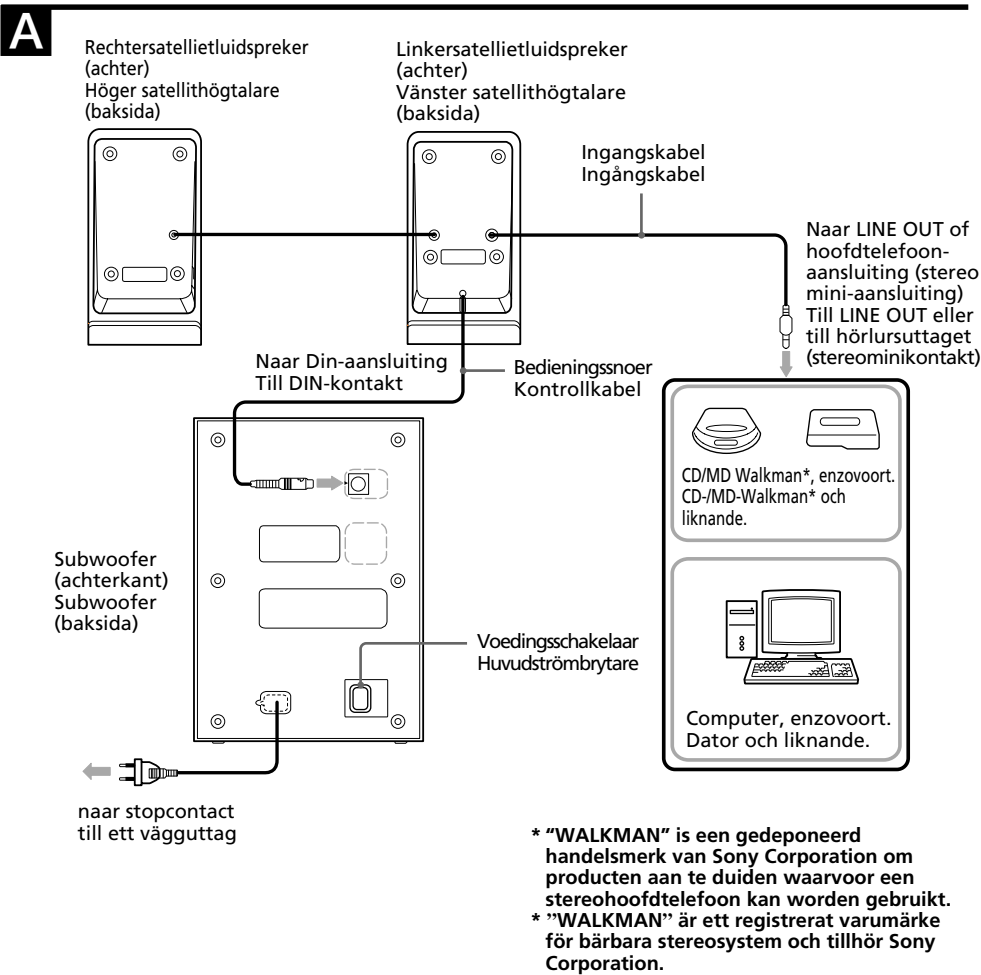
Printed in Malaysia

Inhoud van de verpakking / Det här följer med i förpackningen



Satellietluidspreker (2)
Satellithögtalare (2)

Subwoofer (1)
Subwoofer (1)



VOLUME: Regelt het totale geluidsniveau.
⌚ (Hörlurar): Om du vill lyssna ostört kan du ansluta hörlurarna.

VOLUME: Huvudvolym, för inställning av totalvolymen.
⌚ (Hörlurar): Om du vill lyssna ostört kan du ansluta hörlurarna.

Nederlands

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.
Open de behuizing niet, om een elektrische schok te vermijden. Laat eventuele reparaties verrichten door bevoegd onderhoudspersoneel.
Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafellaken, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenrek of ingebouwde kast.

Sluit het apparaat aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Buitensporige geluidsdruk van oortelefoons of een hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging.

De geldigheid van het CE-keurmerk is beperkt tot de landen waar dit keurmerk wettelijk moet worden nageleefd, hoofdzakelijk in EU-landen (Europese Unie).

Verwijdering van Oude Elektrische en Elektronische Apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recyclage van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn:
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiger voor EMC en productveiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor kwesties met betrekking tot service of garantie kunt u het adres in de afzonderlijke service- en garantie documenten gebruiken.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Het naamplaatje met de werkspanning, het stroomverbruik, enzovoort bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
- Controleer alvorens het toestel in gebruik te nemen of de spanning die vermeld staat aan de achterkant van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.

Waar aangekocht	Bedrijfs spanning
U.S.A./Canada	120 V wisselstroom, 60 Hz
Europese landen	220 – 230 V wisselstroom, 50 Hz
Andere landen	• 120 V wisselstroom, 60 Hz • 220 – 230 V wisselstroom, 50 Hz

Het apparaat blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het apparaat zelf uitgeschakeld.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het apparaat geruime tijd niet te gebruiken. Voor het verwijderen van het netsnoer uit het stopcontact, dient u aan de stekker te trekken. Trek nooit aan het snoer.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terecht komt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten nakijken door een deskundige alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag alleen door bevoegd vakpersoneel worden vervangen.
- Zorg dat er voldoende ruimte is aan de achterkant van de subwoofer voor efficiënte warmteafvoer. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Plaats uw hand of andere voorwerpen niet in de opening van de subwoofer en satellietluidspreker.

2 Schakel de apparatuur in die op de linkersatellietluidspreker is aangesloten.

3 Pas de VOLUME regeling op de linkersatellietluidspreker aan.
Bij aansluiting op de hoofdtelefoonuitgang moet u het volume van de aangesloten component ook aanpassen.
Na het beluisteren zet u de OPERATE schakelaar op OFF.
Het OPERATE lampje gaat uit.

Gebruik van de hoofdtelefoon/oortelefoon

Sluit de hoofdtelefoon/oortelefoon aan op de ⌚ (hoofdtelefoon) aansluiting op de linkersatellietluidspreker.

Opmerking
Schakel de functie MEGA BASS of BASS BOOST (Walkman, enzovoort) uit, omdat deze functie het geluid duidelijk kan vervormen.

Verhelpen van storingen

Mocht u problemen hebben met uw luidsprekersysteem, raadpleeg dan de onderstaande lijst en volg de instructies. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

De luidsprekers produceren geen geluid.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Controleer of het volume op de linkersatellietluidspreker en de aangesloten component hoger is gezet.
- Controleer of er een hoofdtelefoon is aangesloten. Als dat het geval is, koppel die dan los.

Het geluid is vervormd.

- Verlaag het volume op de aangesloten component. Of zet de BASS BOOST functie op de aangesloten component uit indien deze hiermee is uitgerust.
- Draai aan de VOLUME regelaar om het volume te verlagen.

De luidsprekers produceren brom of ruis.

- Controleer of alle aansluitingen correct zijn.
- Controleer of de audiocomponenten niet te dicht bij de televisie staan.

Het geluid valt plots weg.

Controleer of alle aansluitingen correct zijn.

De helderheid van de OPERATE aanduiding is onstabiel.

De helderheid van de OPERATE aanduiding kan onstabiel worden als het volume wordt verhoogd. Dit is normaal en duidt niet op storing.

Technische gegevens

Luidsprekergedeelte

Satellietluidspreker	
Luidsprekersysteem	Breedband, magnetisch afgeschermd
Luidsprekers	5,7 cm, conustype
Behuizing	Bass reflex
Impedantie	8 Ω
Snoerlengte	1,5 m (Linkersatellietluidspreker naar rechtssatellietluidspreker)
Subwoofer	
Luidsprekersysteem	Woofer
Luidsprekers	10 cm, conustype
Behuizing	ASW (Acoustic Super Woofer Type; type akoestische superwoofer)
Impedantie	4 Ω

Versterkergedeelte

Nominaal uitgangsvermogen	2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω) (Satellietluidspreker)
	16 W (10 % T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (Subwoofer)
Ingang	Ingangskabel met stereo mini-aansluiting (1,8 m) × 1
Ingangsimpedantie	4,7 kΩ (bij 1 kHz)
Uitgang	Kleine aansluiting (stereo) × 1 (⌚ (Hoofdtelefoon))

Algemeen

Afmetingen (b/h/d)	Ong. 76 × 163 × 80 mm (Satellietluidspreker)
	Ong. 154 × 241 × 176 mm (Subwoofer)
Gewicht	Ong. 286 g (Linkersatellietluidspreker)
	Ong. 180 g (Rechtssatellietluidspreker)
	Ong. 2,5 kg (Subwoofer)
Snoerlengte	1,8 m (Bedienings snoer)
	2 m (Adapterkabel)
Stroomverbruik	22 W

Optioneel accessoire

Adapter PC-236MS

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

Läs igenom bruksanvisningen nogå för att lära känna till högtalarna och deras användning. Spara bruksanvisningen.

VARNING

Utsätt inte den här apparaten för regn eller fukt för ett undvika risk för brand eller elstöt.
Öppna inte höljet. Det medför risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparationsarbete till kvalificerad personal. Se till att inte anläggningens ventilationshåll täcks för av tidningar, borddukar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.
Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvasar ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstötår.

Placera enheten på en plats med god ventilation.
Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Anslut anläggningen till ett lättåtkomligt vägguttag. Om anläggningen skulle bete sig på något normalt sätt så dra genast ut stickkontakten ur vägguttaget.

Alltför högt ljudtryck från hörlurar kan orsaka hörselskador.

CE-märkets juridiska innebörd är begränsad till de länder där det har laglig kraft, huvudsakligen länderna inom EEA (European Economic Area).

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter.
Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt.

avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsföretag eller affären där du köpte varan.
Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv
Tillverkaren av den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan.
Auktoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumenterna.

Försiktighetsåtgärder

Säkerhet

- Etiketten med uppgifter om drivspanning, strömförbrukning osv. sitter på enhetens baksida.
- Innan du använder systemet måste du se till att systemet är inställt för den tillgängliga nätspanningen.

Inköpsland	Nätspanning
U.S.A./Kanada	120 V AC, 60 Hz
Europeiska länder	220 – 230 V AC, 50 Hz
Andra länder	• 120 V AC, 60 Hz • 220 – 230 V AC, 50 Hz

- Enheten är inte bortkopplad från nätadaptern (nätspanningen) så länge den är ansluten till vägguttaget, även om du har slagit av själva enheten.
- Koppla bort systemet från vägguttaget om du vet med dig att du inte kommer att använda det under en längre tid. När du drar ut nätkabeln bör du alltid dra i kontakten, aldrig i själva kabeln.
- Om du skulle råka spilla någon vätska eller tappa något i systemet bör du omedelbart koppla bort det från nätspanningen och låta utbildad personal kontrollera det innan du använder det igen.
- Nätkabeln får bara bytas av behörig servicepersonal.
- För att värmeveidningen ska vara effektiv måste du se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme bakom subwoofern. Undvik dessutom att placera föremål ovanpå enheten.
- För inte in vare sig handen eller något föremål i hålet på subwoofern eller satellithögtalarna.

Drift

- Belasta inte högtalarsystemet kontinuerligt med en effekt som överstiger systemets maximala ineffekt.
- Se till att högtalarsystemet, datorn och ljudkomponenten är avslängda innan du gör några anslutningar så undviker du att skada högtalarsystemet.
- Använd aldrig så höga ljudnivåer att ljudet blir orent (distorderat).
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kreditkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondatorer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten/persondatorn en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondator, så vidta först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn. Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, så flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparaten/persondatorn. Var också noga med att inte ställa några föremål med påsatta magneter eller som använder magneter i närheten av TV-apparaten/persondatorn, som t.ex. stereomböjler, TV-ställ, leksaker, osv. Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Placering

- Placera inte högtalarna så att de lutar.
- Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.

Rengöring

Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna.

Om du har några frågor om systemet eller om du får några problem med det, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Koppla ihop systemet (se fig. A)

1 Anslut kontrollkabeln från vänster satellithögtalare till DIN-kontakten på subwoofern och se till att pilarna är inpassade mot varandra.

2 Anslut vänster satellithögtalares ingångskabel till källurstrutningen.

Dator, CD-/MD-Walkman o.s.v.:
Anslut vänster satellithögtalare och LINE OUT eller hörlurskontakten på en dator, CD-/MDWalkman eller liknande, med ingångskabeln. Mer information finns i bruksanvisningen till källurstrutningen.

3 Anslut subwoofern till ett vägguttag.

4 Placering av högtalarna. (se fig. B)

Lyssna på ljudet (se fig. C)

Vrid först ned volymen på vänster satellithögtalare. Volym bör vridas ned helt innan du börjar spela upp programkällan.

1 Ställ strömbrytaren på subwoofern (sitter på baksidan) på ON, och ställ sedan OPERATE-omkopplaren på den vänstra satellithögtalaren på ON.
OPERATE-indikatorn lyser grönt. Subwoofern förser hela systemet med ström. Därför kan du inte använda systemet om strömmen till subwoofern är avstängd, även om OPERATE är ställd på ON.

2 Slå på strömmen till utrustningen som är ansluten till den vänstra satellithögtalaren.

3 Ställ in VOLUME-kontrollen på vänster satellithögtalare.
När du ansluter till hörlursutgången bör du också justera volymen på den anslutna komponenten. När du lyssnat klart ställer du OPERATE-omkopplaren på OFF. OPERATE-indikatorn slöcknar.

Använda hörlurar/öronsnäckor

Anslut hörlurarna/öronsnäckorna till ⌚ (hörlurar)-kontakten på den vänstra satellithögtalaren.

Obs!

Stäng av funktionen MEGA BASS eller BASS BOOST (för Walkman och liknande) eftersom den funktionen kan göra ljudet orent.

Felsökning

Skulle du få något problem med högtalarsystemet kan du ta hjälp av följande lista och se om du kan lösa problemet med hjälp av de åtgärder som föreslås. Om du inte lyckas lösa problemet kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Inget ljud hörs från högtalarsystemet.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Se till att volymen på den vänstra satellithögtalaren och den anslutna komponenten har vridits upp ordentligt.
- Kontrollera om hörlurar är anslutna; i så fall kopplad du bort dem.

Ljudet är orent (distorderat).

- Sänk volymen på den anslutna komponenten eller stäng av basförstärkningsfunktionen på den anslutna komponenten, om den har en sådan.
- Minska volymen på den här enheten genom att vrida på VOLUME.

Brum eller störande ljud hörs från högtalarutgången.

- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.
- Kontrollera att inga av ljudkomponenterna är placerade alltför nära TV:n.

Ljudet har plötsligt försvunnit.

Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda.

Ljuset från OPERATE-indikatorn är inte stabilt.
OPERATE-indikatorns lampa kan blinka något när volymen är uppvriden. Det är inget tecken på något funktionsfel.

Specifikationer

Högtalardel

Satellithögtalare	
Högtalarsystem	Breedband, magnetiskt avskärmat
Högtalarenheter	5,7 cm, kontyp
Inneslutning	Bassreflex
Impedans	8 Ω
Kabellängd	1,5 m (Vänster satellithögtalare till höger satellithögtalare)
Subwoofer	
Högtalarsystem	Woofer
Högtalarenheter	10 cm, kontyp
Inneslutning	ASW (Acoustic Super Woofer Type; akustisk superwoofer)
Impedans	4 Ω

Förstärkardel

Märknivåeffekt	2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω) (Satellithögtalare)
	16 W (10 % T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (Subwoofer)
Ingång	Ingångskabel med stereominkontakt (1,8 m) × 1
Impedans	4,7 kΩ (vid 1 kHz)
Utgång	Stereominkontakt × 1 (⌚ (Hörlurar))

Generellt

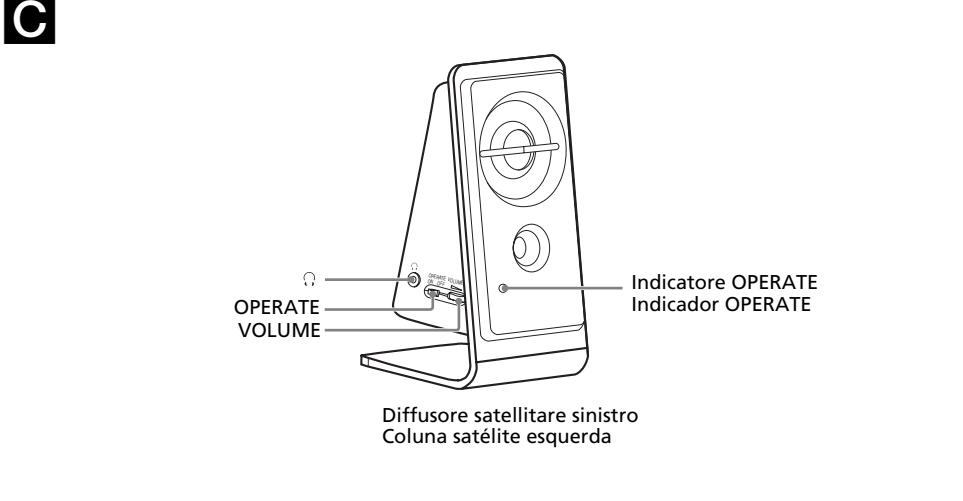
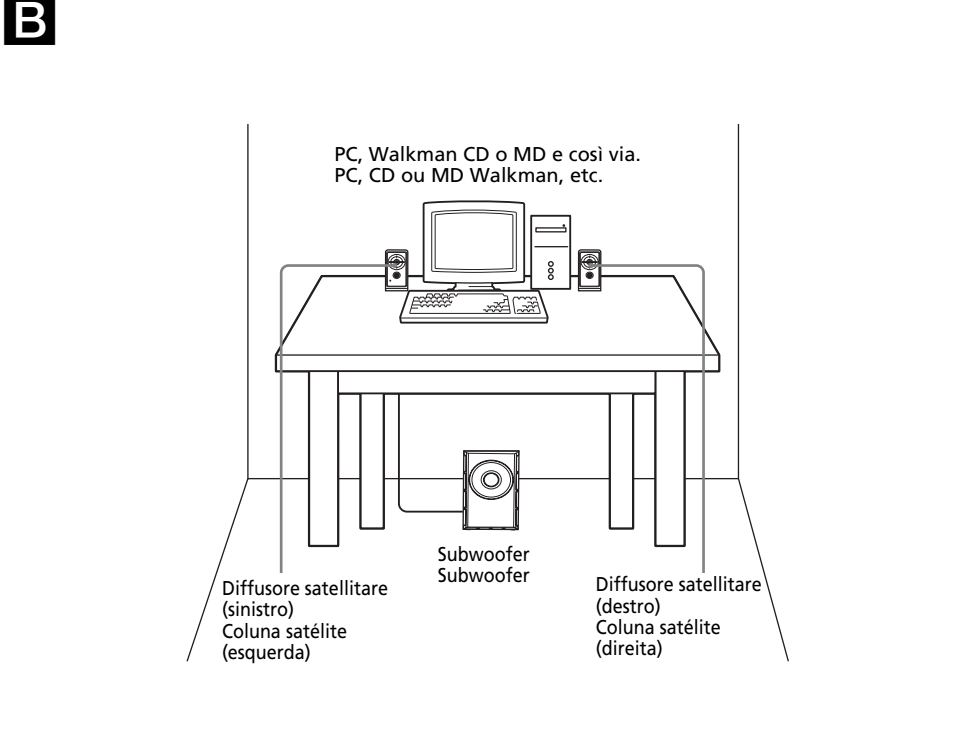
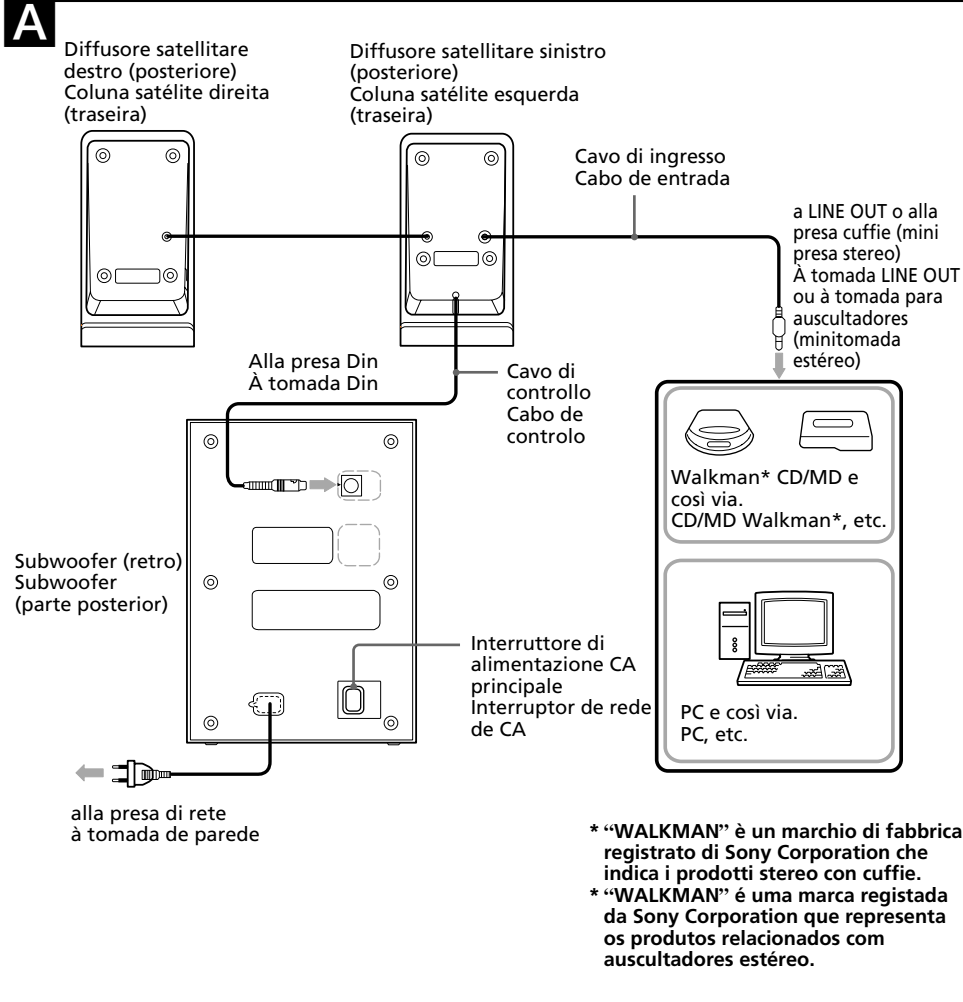
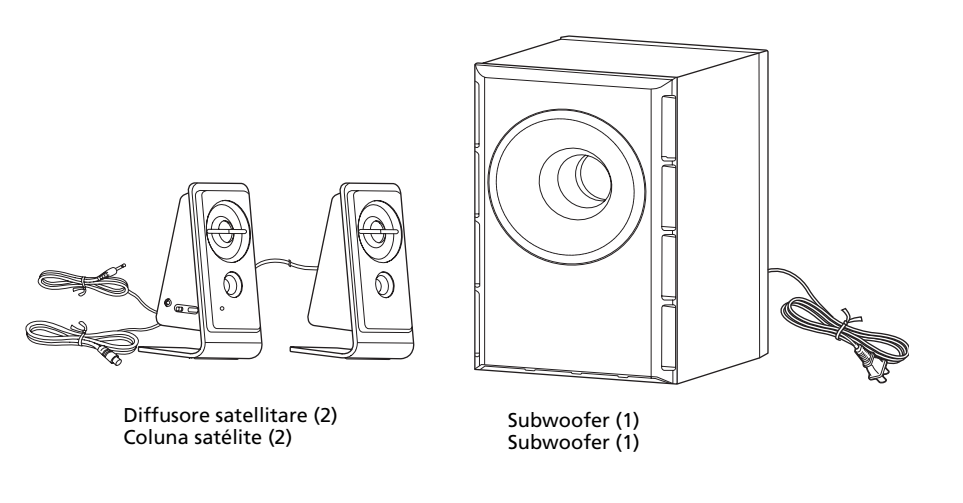
Dimensioner (b/h/d)	Ca. 76 × 163 × 80 mm (Satellithögtalare)
	Ca. 154 × 241 × 176 mm (Subwoofer)
Vikt	Ca. 286 g (Vänster satellithögtalare)
	Ca. 180 g (Höger satellithögtalare)
	Ca. 2,5 kg (Subwoofer)
Kabellängd	1,8 m (Kontrollkabel)
	2 m (Strömkabel)
Strömförbrukning	22 W

Extra tillbehör

Kontaktdapter PC-236MS

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Contenuto della confezione / Conteúdo da embalagem



VOLUME: Consente di controllare il livello di volume generale.
 ⏏ (Cuffie) : Consente di collegare le cuffie per l'ascolto privato.

VOLUME: Controla o nível de volume total.
 ⏏ (Auscultadores) : Para ligar os auscultadores.

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Per ridurre il rischio di incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non mettere sull'apparecchio degli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

Collegare l'unità ad una presa CA facilmente accessibile. Se si dovesse notare un'anormalità nell'unità, scollegare subito la spina principale dalla presa CA.

La pressione eccessiva del suono dall'auricolare e dalla cuffia può causare la perdita dell'udito.

La validità del contrassegno CE è limitata solo ai paesi in cui è legalmente in vigore, principalmente nei paesi SEE (Spazio Economico Europeo).

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Precauzioni

- La targhetta che indica la tensione operativa, il consumo e altre informazioni si trova nella parte posteriore esterna.
- Prima di utilizzare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa corrisponda all'alimentazione elettrica locale.

Paese di acquisto	Tensione operativa
U.S.A./Canada	120 V CA, 60 Hz
Europa	220 – 230 V CA, 50 Hz
Altri paesi	• 120 V CA, 60 Hz • 220 – 230 V CA, 50 Hz

- Anche se è disattivato, l'apparecchio non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete elettrica domestica) fintanto che rimane collegato alla presa di rete.
- Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di rete. Per scollegare il cavo, afferrarlo dalla spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un oggetto o del liquido penetrano all'interno del sistema, scollegare il cavo di alimentazione e fare controllare il sistema da personale specializzato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito esclusivamente da personale qualificato.
- Per garantire una corretta dispersione di calore, assicurarsi che ci sia spazio a sufficienza nella parte posteriore del subwoofer.
- Non inserire le mani o oggetti nel foro del subwoofer e del diffusore satellitare.

Funzionamento

- Non utilizzare i diffusori ad un wattaggio continuo superiore alla potenza di ingresso massima del sistema.
- Onde evitare di danneggiare il sistema diffusori, prima di effettuare i collegamenti disattivare il sistema diffusori, il PC e i componenti audio.
- Il volume non deve venire alzato ad un livello che provochi la distorsione del suono.
- Anche se questo sistema è schermato magneticamente, non lasciare nastri registrati, orologi, carte di credito personali o floppy disk a codificazione magnetica davanti al sistema per lunghi periodi di tempo.

Se l'immagine del televisore o la visualizzazione del monitor è distorta magneticamente

Anche se questo sistema diffusori è schermato magneticamente, in alcuni casi l'immagine di televisori o di personal computer può essere distorta magneticamente. In questo caso, spegnere il televisore o il personal computer e riaccenderlo dopo 15 – 30 minuti. Per quanto riguarda il personal computer, adottare le dovute precauzioni, come ad esempio la memorizzazione dei dati, prima di spegnerlo. Se non ci sono segni di miglioramento, allontanare il sistema diffusori dal televisore o dal personal computer. Assicurarsi inoltre di non collocare oggetti recanti o contenenti magneti, come rack audio, mensole per televisori, giocattoli, ecc. nei pressi del televisore o del personal computer. Essi possono causare distorsione magnetica all'immagine interagendo con il sistema diffusori.

Collocazione

- Non collocare i diffusori in posizione inclinata.
- Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti a luce solare diretta, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.

Pulizia

Per qualsiasi domanda o problema relativo al sistema diffusori, contattare il rivenditore Sony più vicino.

Collegamento del sistema (vedere fig. A)

- Collegare il cavo di controllo del diffusore satellitare sinistro alla presa Din del subwoofer con le rispettive frecce allineate.**
- Collegare il cavo di ingresso del diffusore satellitare sinistro all'apparecchio sorgente.**
- Collegare il subwoofer alla presa di rete.**
- Posizionare i diffusori (vedere fig. B).**

Ascolto dell'audio (vedere fig. C)

Innanzitutto, abbassare il volume del diffusore satellitare sinistro. Prima di riprodurre la sorgente di programma, occorre che il volume venga impostato sul valore minimo.

- Impostare l'interruttore di alimentazione CA principale del subwoofer (parte posteriore) su ON, quindi l'interruttore OPERATE del diffusore satellitare sinistro su ON.** L'indicatore OPERATE si illumina in verde. La fonte di alimentazione principale del sistema viene fornita dal subwoofer. Se l'alimentazione del subwoofer è disattivata, il sistema non funziona anche se l'interruttore OPERATE è impostato su ON.
- Attivare l'apparecchio collegato al diffusore satellitare sinistro.**
- Regolare il volume mediante il comando VOLUME del diffusore satellitare sinistro.** Durante il collegamento all'uscita delle cuffie, regolare inoltre il volume dell'apparecchio collegato. Dopo l'ascolto, impostare l'interruttore OPERATE su OFF. L'indicatore OPERATE si spegne.

Uso delle cuffie/degli auricolari

Collegare le cuffie/gli auricolari alla presa ⏏ (cuffie) del diffusore satellitare sinistro.

Nota

Disattivare la funzione MEGA BASS o BASS BOOST (Walkman e così via) in quanto potrebbe causare distorsioni dell'audio.

Guida alla soluzione dei problemi

Se durante l'utilizzo del sistema diffusori vengono riscontrati dei problemi, utilizzare l'elenco che segue per risolverli. Se il problema persiste, consultare il rivenditore Sony più vicino.

- Il sistema diffusori non emette alcun suono.**
 - Assicurarsi di aver effettuato correttamente tutti i collegamenti.
 - Accertarsi che il volume del diffusore satellitare sinistro e del componente collegato sia stato alzato correttamente.
 - Verificare che le cuffie non siano collegate. Se lo sono, scollegarle.

L'audio risulta distorto.

- Abbassare il volume del dispositivo collegato oppure, se il componente ne è dotato, disattivare la funzione BASS BOOST.
- Ruotare VOLUME su questa unità per ridurre il volume.

I diffusori producono disturbi o ronzii.

- Assicurarsi di aver effettuato tutti i collegamenti correttamente.
- Assicurarsi che nessuno dei componenti audio sia collocato troppo vicino al televisore.

L'audio si è disattivato improvvisamente. Assicurarsi di aver effettuato correttamente tutti i collegamenti.

La luminosità dell'indicatore OPERATE è instabile.

La luminosità dell'indicatore OPERATE potrebbe divenire instabile quando il volume viene aumentato. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Caratteristiche tecniche

Sezione diffusori

Diffusore satellitare	Gamma completa, schermato magneticamente
Unità diffusori	5,7 cm, tipo a cono
Enclosure	Bass reflex
Impedenza	8 Ω
Lunghezza cavo	1,5 m (dal diffusore satellitare sinistro al diffusore satellitare destro)

Subwoofer	Woofer
Sistema diffusori	10 cm, tipo a cono
Unità diffusori	10 cm, tipo a cono
Enclosure	Tipo ASW (Acoustic Super Woofer)
Impedenza	4 Ω

Sezione amplificatore

Uscita nominale	2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω) (Diffusore satellitare) 16 W (10% T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (Subwoofer)
Ingresso	Cavo di ingresso con minispina stereo (1,8 m) × 1
Impedenza di ingresso	4,7 kΩ (a 1 kHz)
Uscita	Mini presa stereo × 1 (⏏ (Cuffie))

Caratteristiche generali

Dimensioni (l/a/p)	Circa 76 × 163 × 80mm (Diffusore satellitare) Circa 154 × 241 × 176 mm (Subwoofer)
Peso	Circa 286 g (Diffusore satellitare sinistro) Circa 180 g (Diffusore satellitare destro) Circa 2,5 kg (Subwoofer)
Lunghezza cavo	1,8 m (Cavo di controllo) 2 m (Cavo di alimentazione)
Consumo energetico	22 W

Accessorio opzionale

Adattatore per spina PC-236MS

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência apenas a técnicos especializados. Para reduzir o risco de incêndio, não tape a ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho. Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

⏏ Não instale o aparelho num espaço fechado como, por exemplo, uma estante ou um armário.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

Pressão de som em excesso dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

A validade da marca CE é limitada aos países em que foi imposto por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço económico europeu).

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Precauções

Segurança

- A placa de identificação que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc. está localizada na parte de trás do aparelho.
- Antes de utilizar o sistema, verifique se a tensão de funcionamento do sistema é igual à da rede eléctrica local.

Local onde foi adquirido	Tensão de funcionamento
E.U.A./Canadá	120 V CA, 60 Hz
Países europeus	220 – 230 V CA, 50Hz
Outros países	• 120 V CA, 60 Hz • 220 – 230 V CA, 50 Hz

- O aparelho não fica desligado da fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) enquanto não o desligar da tomada de parede, mesmo que tenha desligado o próprio aparelho.
 - Desligue o sistema da tomada de parede se não tentarmos utilizá-lo durante muito tempo. Para desligar o cabo, puxe-o agarrando a ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.
- Se entornar líquido ou deixar cair um objecto dentro da caixa do sistema, desligue o cabo de alimentação e peça a um técnico qualificado para verificar o sistema antes de voltar a utilizá-lo.
- O cabo de alimentação de CA só pode ser substituído numa loja de assistência autorizada.
- Para uma dissipação eficiente do calor, verifique se deixou espaço suficiente atrás do subwoofer. Evite, também colocar objectos em cima do aparelho.
- Não enfie a mão nem nenhum objecto no orifício da coluna satélite ou do subwoofer.

Funcionamento

- Não utilize as colunas com a potência de som contínua que exceda a potência máxima admitida do sistema, durante um período de tempo muito longo.
- Antes de ligar, desligue o sistema, o PC e o componente de áudio para não danificar o sistema.
- Não deve aumentar o nível do volume até ao ponto de distorção.
- Embora este sistema seja blindado magneticamente, não deixe cassetes gravadas, relógios, cartões de crédito pessoais ou disquetes com codificação magnética em frente ao sistema durante um longo período de tempo.

Se a imagem dum televisor ou dum monitor de computador estiver distorcida magneticamente

Embora este sistema seja blindado magneticamente, há casos em que a imagem em televisores ou computadores pessoais fica distorcida magneticamente. Se isso acontecer, desligue o televisor ou computador pessoal uma vez e depois de 15 a 30 minutos ligue-a novamente. No caso de um computador pessoal, tome medidas apropriadas tal como o armazenamento dos dados antes de desligar o computador. Quando não houver nenhum melhoramento, afaste o sistema do televisor ou computador pessoal. Além disso, não coloque objectos que contenham ou ussem electroímans perto do televisor ou computador pessoal, como estantes de áudio, suportes para televisor, brinquedos, etc. Isso pode causar uma distorção magnética na imagem em virtude da interacção desses objectos com o sistema.

Instalação

- Não coloque as colunas em posição inclinata.
- Não coloque o sistema perto de fontes de calor, em locais expostos directamente aos raios solares, muito pó, humidade, chuva ou choques mecânicos.

Limpeza

Não utilize álcool, benzina nem diluentes para limpar o sistema.

Se tiver dúvidas ou problemas relativos ao sistema de colunas, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Ligar o sistema (ver a fig. A)

- Ligue o cabo de controlo da coluna satélite esquerda à tomada Din do subwoofer alinhando as setas respectivas.**
- Ligue o cabo de entrada da coluna satélite esquerda ao equipamento fonte.** PC, CD/MD Walkman etc. : Ligue a coluna satélite esquerda e a tomada LINE OUT ou dos auscultadores de um PC, CD/MD Walkman, etc. com o cabo de entrada. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções do equipamento fonte.
- Ligue o subwoofer à tomada de parede.**
- Posicione as colunas. (ver a Fig. B)**

Ouvir o som (ver a fig. C)

Primeiro, baixe o volume da coluna satélite esquerda. O volume deve ser regulado para o mínimo antes de começar a ouvir a fonte de programa.

- Coloque tanto o interruptor de ligação à corrente do subwoofer (parte de trás) como o interruptor OPERATE da coluna satélite esquerda na posição ON.** O indicador OPERATE acende-se com uma luz verde. A principal fonte de alimentação do sistema vem do subwoofer. Se desligar o subwoofer, o sistema não funciona mesmo que o interruptor OPERATE se encontre na posição ON.
- Ligue o equipamento ligado à coluna satélite esquerda.**
- Regule o controlo VOLUME da coluna satélite esquerda.** Quando o fizer a ligação à saída para auscultadores, regule também o volume do componente ligado. Depois de ouvir, coloque o interruptor OPERATE na posição OFF. O indicador OPERATE apaga-se.

Utilizar os auscultadores/auriculares

Ligue os auscultadores/auriculares à tomada ⏏ (auscultadores) da coluna satélite esquerda.

Nota

Desligue a função MEGA BASS ou BASS BOOST (Walkman, etc.) uma vez que podem provocar distorções audíveis.

Resolução de problemas

Se surgirem problemas com as colunas, verifique a lista apresentada abaixo e tome as medidas indicadas. Se não conseguir resolver o problema, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Não se ouve o som das colunas.

- Verifique se todas as ligações estão bem feitas.
- Verifique se ligou o volume da coluna satélite esquerda e do equipamento ligado correctamente.
- Verifique se os auscultadores estão ligados. Se estiverem, desligue-os.

O som está distorcido.

- Diminua o volume do som do componente ligado. Ou, se o componente ligado estiver equipado com a função de intensificação dos graves, desactive-a (off).
- Rode o botão VOLUME desta unidade para baixar o volume de som.

O som que sai da coluna tem ruído ou interferências.

- Verifique se todas as ligações estão bem feitas.
- Verifique se nenhum dos componentes de áudio está demasiado perto do televisor.

O som parou subitamente. Verifique se todas as ligações estão bem feitas.

A luminosidade do indicador OPERATE é instável.

A luminosidade do indicador OPERATE pode tornar-se instável quando aumenta o volume. Isso não significa uma avaria.

Características técnicas

Secção sobre colunas

Coluna satélite	Gamma total, protecção anti-magnética
Sistema de colunas	5,7 cm, tipo cónico
Tipo de coluna	Bass reflex
Impedância	8 Ω
Comprimento do cabo	1,5 m (Coluna satélite esquerda à coluna satélite direita)

Subwoofer	Woofer
Sistema de colunas	10 cm, tipo cónico
Coluna	ASW (Tipo super woofer acístico)
Tipo de coluna	
Impedância	4 Ω

Amplificador	
Saída nominal	2 W (10 % T.H.D., 1 kHz, 8 Ω) (Coluna satélite) 16 W (10% T.H.D., 100 Hz, 4 Ω) (Subwoofer)
Entrada	Cabo de entrada com minificha estéreo (1,8 m) × 1
Impedância de entrada	4,7 kΩ (a 1 kHz)
Saída	Minitomada estéreo × 1 (⏏ (Auscultadores))

Geral	
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 76 × 163 × 80 mm (Coluna satélite, montada numa parede) Aprox. 154 × 241 × 176 mm (Subwoofer)
Peso	Aprox. 286 g (Coluna satélite esquerda) Aprox. 180 g (Coluna satélite direita) Aprox. 2,5 kg (Subwoofer)
Comprimento do cabo	1,8 m (Cabo de controlo) 2 m (Cabo do adaptador)
Consumo de energia	22 W

Accessório opcional

Adaptador de tomada PC-236MS

Design e características sujeitos a alterações sem aviso prévio.